



Program Observations

A program observation can be an insightful part of a program's continuous quality improvement efforts. Continuous quality improvement includes inviting program feedback and reflecting on your program practices to better meet the needs of the children and families that you serve.

An outside observer (someone who doesn't work in your program) can:

- provide objective feedback about program practices
- notice and describe program strengths and potential opportunities for growth

Observation and Assessment Tools

The Environment Rating Scale (ERS) is a program evaluation tool used to measure a child's typical experience on a typical day. The tool includes information about the physical space, personal care routines, learning activities, interactions, and the structure of the day. There are tools specific to the setting of the program: Early Childhood Environment Rating Scale (ECERS-3) for center-based preschool programs, Family Child Care Environment Rating Scale (FCCERS-3) for home-based programs, and Infant/Toddler Environment Rating Scales (ITERS-3) for center-based infant/toddler classrooms.

The Classroom Assessment Scoring System (CLASS) measures the effectiveness of interactions in an early learning program, both adult-child interactions and children's interactions with each other.

While both of these tools provide meaningful feedback for early childhood programs, the CLASS tool is best for use with one age group at a time.

Who conducts the observations?

There is a team of trained and reliable Assessment Specialists at the Center on Early Learning and Youth Development (CELYD) who are able to travel across Oregon and can conduct observations in English, Spanish, and Russian-speaking programs.

How can having an observation support my Spark journey?

- Standard AB5 evidence includes self-assessment and outside evaluation in order to set program goals. Having an outside observation is one way to show evidence for this standard.
- Programs receive a summary report with feedback about what was observed in order to support identifying program strengths and potential opportunities for growth.

Would you like more information about on-site observation?

Call or email Candi Scott, Assessment Coordinator, at 503-838-9204 or scottc@wou.edu

Observaciones de programas

La observación de un programa puede ser una parte muy útil de sus esfuerzos de mejora continua de la calidad. La mejora continua de la calidad incluye invitar a que se hagan comentarios sobre el programa y reflexionar sobre las prácticas de su programa para satisfacer mejor las necesidades de los niños y las familias que atiende.

Un observador externo (alguien que no trabaje en su programa) puede:

- Proporcionar información objetiva sobre las prácticas del programa.
- Notar y describir los puntos fuertes del programa y las posibles oportunidades de crecimiento.

Herramientas de observación y evaluación

La Escala de Calificación Ambiental (ERS) es una herramienta de evaluación de programas que se utiliza para medir la experiencia normal de un niño en un día típico. La herramienta incluye información sobre el espacio físico, las rutinas de cuidado personal, las actividades de aprendizaje, las interacciones y la estructura del día. Existen herramientas específicas según el ambiente del programa: Escala de Calificación del Ambiente de la Infancia Temprana (ECERS-3) para programas preescolares en centros, Escala de Calificación del Ambiente del Cuidado Infantil en Familia (FCCERS-3) para programas en el hogar, y Escala de Calificación del Ambiente para Bebés y Niños Pequeños (ITERS-3) para salones de bebés y niños pequeños en centros.

El Sistema de Puntuación de las Evaluaciones en el Aula (CLASS) mide la eficacia de las interacciones en un programa de aprendizaje temprano, tanto las que se producen entre adultos y niños como las interacciones de los niños entre sí.

Aunque ambas herramientas proporcionan información significativa para los programas de la primera infancia, es mejor utilizar la herramienta CLASS con un grupo de edad a la vez.

¿Quién realiza las observaciones?

Existe un equipo de Especialistas en Evaluación capacitados y confiables en el Centro de Aprendizaje Temprano y Desarrollo de la Juventud (CELYD) que pueden viajar por todo Oregón y tienen la capacidad de llevar a cabo observaciones en programas donde se hable en inglés, español o ruso.

¿Cómo puede el hecho de recibir una observación beneficiar a mi experiencia Spark?

- Las pruebas del estándar AB5 incluyen la autoevaluación y la evaluación externa para establecer los objetivos del programa. Tener una observación externa es una forma de demostrar la evidencia de este estándar.
- Los programas reciben un informe resumido con información sobre lo que se observó para ayudar a identificar los puntos fuertes del programa y las posibles oportunidades de crecimiento.

¿Desea más información sobre la observación en el sitio?

Llame a Candi Scott, Coordinadora de Evaluación, al 503-838-9204 o envíele un correo electrónico a scottc@wou.edu

Визит наблюдателей

Визит наблюдателей может стать чрезвычайно полезной частью процесса непрерывного повышения качества работы детского учреждения. Непрерывное повышение качества подразумевает необходимость приветствовать конструктивную критику и пересматривать свои методы работы с учетом потребностей семей с детьми, которые пользуются вашими услугами.

Сторонний наблюдатель (человек, который не работает в вашем учреждении) может:

- дать объективную оценку ваших методов работы;
- отметить и описать сильные стороны детского учреждения и обозначить возможные направления роста.

Средства и методы наблюдения и оценки

Система оценки условий в детском учреждении (Environment Rating Scale, ERS) позволяет рассмотреть обычный день обычного ребенка в учреждении. Она учитывает физическое пространство учреждения, основные процедуры ухода за детьми, учебные занятия, взаимодействие с другими людьми и распорядок дня. В зависимости от типа учреждения могут применяться более конкретные системы оценки: шкала ECERS-3 для оценки условий в детских дошкольных центрах, шкала FCCERS-3 для оценки условий в детских учреждениях домашнего типа и шкала ITERS-3 для оценки условий пребывания детей младенческого и ясельного возраста в детских центрах.

Система оценки классной комнаты (Classroom Assessment Scoring System, CLASS) позволяет определить эффективность взаимодействия посещающих дошкольное учреждение детей со взрослыми и друг с другом.

Оба метода показывают содержательные результаты, однако метод CLASS лучше всего подходит для оценки ситуации в отдельно взятой возрастной группе.

Кто проводит наблюдение?

Квалифицированные и объективные специалисты Центра дошкольного образования и развития детей (Center on Early Learning and Youth Development, CELYD) ездят по всему Орегону и проводят наблюдения в англоязычных, испаноязычных и русскоязычных детских учреждениях.

Каким образом визит наблюдателей поможет мне получить категорию Spark?

- В число материалов к стандарту AB5 входят результаты самооценки и выводы сторонних наблюдателей, учитываемые при постановке целей. Пригласив наблюдателей, можно продемонстрировать соответствие этому стандарту.
- По результатам наблюдений учреждения получают сводный отчет и отзыв, который поможет выявить сильные стороны их работы и обозначить возможные направления роста.

Хотите подробнее узнать о том, как проводятся наблюдения?

Позвоните координатору по вопросам проведения оценки Кэнди Скотт (Candi Scott) по телефону 503-838-9204 или напишите по адресу scottc@wou.edu